



༄༅། རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་གླིང་པའི་ཚོགས་སྐྱེ་རྗེའི་གསུང་བྱིན་རྒྱ་བས་ཅན་
བཞུགས་སོ། །

Lemön Tendrel ~ A Gathering Song
The Blessed Vajra Speech of Vidyādhara Jikmé Lingpa

BY JIKMÉ LINGPA

ལས་སྒོན་རྟེན་འབྲེལ་དཔག་བསམ་སྒྲོན་ཤིང་གི་སྟེང་དུ། །

lemön tendrel paksam jön shing gi teng du

On the wishfulfilling tree of karma linked with good wishes,

རྒྱ་གར་ཤར་གྱི་ཆ་བྱ་གཞོན་ལུ་ཡང་མེབས་བུང་། །

gyakar shar kyi maja zhönu yang pep jung

the youthful peacock of East India has arrived.

ཆ་བྱའི་གདུགས་སྒྲོར་དམ་པའི་ཚོས་སྤྱོགས་ལ་བསྐྱར་དང་། །

majé duk kor dampé chö chok la gyur dang

Turn your tail parasol to face the sacred teachings

གཞོན་པ་ད་ཚོས་ཐར་པའི་ལམ་སྐྱེའི་གཟུང་ལོང་། །

zhönpa ngatsö tarpé lam na zhik zin yong

so we youngsters can also step onto the path of freedom.

བསེད་ནམས་དབྱིང་གི་རྒྱལ་མེའི་ཤིང་རྟེན་མེབས་པའི། །

sönam chi kyi gyalmö shing ta la pepé

In the Queen of Spring's chariot of merit,

ལྷོ་མོན་ཤིང་ལོའི་ཚལ་གྱི་སུ་བྱུག་གི་གསུང་སྟོན། །

lho mön shing lö tsal gyi kuyug gyi sung nyen

the melodious voice of the cuckoo bird from the jungle of South
Bhutan has arrived.



ཡ་གི་དྲི་ཟེའི་བྱ་མོའི་གླིང་བྱ་ལས་སྒྲུབ་པ། །

yaki drizé bumö lingbu lé nyenpa

With a song sweeter than the flute of celestial maidens,

དབྱུང་གསུམ་ནམ་རྒྱ་བསྐོ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་ལ་ཡག་གུང་། །

yar sum namda sowé tendrel la yak jung

we receive the auspicious omen of a joyful summer season.

འདིར་འདུས་ལས་སྒྲོལ་མཐུན་པའི་དྲེངླེའི་སྤྱན་གྲགས། །

dir dü lemön tünpé dorjé yi pündrok

Vajra brothers and companions, assembled here with harmonious karma and wishes,

ང་ཚོའི་བླ་མ་བཞུགས་པའི་ཚེས་ར་ལ་ཤེབས་དང་། །

ngatsö lama zhukpé chöra la pep dang

our teacher is present and has arrived at the gathering of Dharma.

སྤྱིན་གྲོལ་བདུད་རྩི་འབྱུང་བའི་དགའ་སྟོན་གྱི་ངང་ནས། །

mindröl dütsi tungwé gatön gyi ngang né

During this feast of drinking the nectar of ripening and liberation,

ཉམས་དགའ་སྤྱུ་རུ་ལེན་པའི་བྱུང་ཚེས་ཤིག་ཡོད་དོ། །

nyamga luru lenpé kyechö shig yö to

I have the special task of singing a joyful song.

བདེ་ཆེན་འཕོ་འགྱུར་མེད་པའི་བཞུགས་གྲལ་གྱི་དབྱུས་ནས། །

dechen pogyur mepé zhuk dral gyi ü né

Amidst this gathering of unchanging great bliss,

ལྷ་དང་བླ་མའི་ཞལ་རས་མ་བསྐོམས་ཀྱང་མངལ་འབྱུང་། །

lha dang lamé zhal ré ma gom kyang jal jung

we behold the countenance of the yidam and guru even without meditation.



མ་དང་མཁའ་འགྲོའི་སྣོད་ཐིག་འོད་གསལ་གྱི་ཐེག་པ་ས། །

ma dang khandrö nying tik ösal gyi tekpé

So let us request the siddhi of attaining the rainbow body of dharmakāya,

འཇའ་ལུས་ཚོས་སྐུར་འགྲུབ་པའི་དངོས་གྲུབ་ཅིག་ཞུའོ།། །།

jalü chökur drupé ngödrup chig zhuo

through the vehicle of luminous clarity, the heart of the essence of the mother ḍākinīs.

Translated by Erik Pema Kunsang. Phonetics, diacritics and spelling adjusted to LLTP style.